Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3894unse_7

MAR 2 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

PORTE PAGO

AÑO XXXVIII · FEBRERO 1º DE 1959 · Nº 948

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA EVANGE LICA VALDENSE DEL RIO DE LA PLATA

"Vosotros sois la luz del mundo" (Mateo 5-14)

Director Responsable:
Pastor CARLOS NEGRIN. — Tarariras, Dpto. de Colonia, URUGUAY.

Administrador:
ERALDO LAGEARD. — Báez 484 — Tel. 41-48-22 — Montevideo.

Redactores:
Pastores: MARIO L. BERTINAT, RICARDO C. RIBEIRO, DALY R. PERRACHON, J. ALBERTO SOGGIN Y NORBERTO BERTON; Sra. LIDIA B. DE REVEL Y Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora: "El Siglo Ilustrado". - Yí 1276, Teléfono: 8-53-15. — Montevideo

SUSCRIPCIONES: Uruguay $ 6,00 o/u. — Argentina $ 30,00 m/n. — Cambio de dirección: Uruguay $ 1.00 o/u, — Argentina $ 4.00 m/n.

CONTENIDO:

Miremos de frente a la realidad. — Declaración de Vacante. — Obreros del Distrito. — Conferencia Protestante Internacional. — Convocatoria. — Alianza Mundial de Iglesias Reformadas. — Nuestros Niños. — Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. — Inmortalidad del Alma o Resurrección de los Muertos. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

MIREMOS DE FRENTE LA REALIDAD

Este es el espíritu del mensaje que Martín Niemöller dirigió a la juventud reunida en Agape, este año, y del que nos permitimos traducir un fragmento y resumen. Niemöller es un testimonio viviente de Cristo en nuestro tiempo. Comandante de un submarino alemán durante la primera guerra mundial, fué luego Pastor y, bajo Hitler, valiente representante de la Iglesia Confesante que se oponía a la política de aquél. Estuvo ocho años en un campo de concentración nazi. Terminada la segunda guerra mundial afirmó que el pueblo alemán debía reconocer su culpa. Su predicación cristiana subraya hoy en modo especial la necesidad del desarme atómico y de la distensión psicológica entre oriente y occidente.

LA LIBERTAD

Aprecio la libertad, es decir, la libertad de moverse y de hablar libremente, de hacer lo que quiero y aquello de que me siento responsable. Pero todo ésto desapareee ante la libertad que ningún hombre ni ninguna potencia puede quitarnos: es decir, la libertad de hijos de Dios, que nos permite creer y dejarnos guiar por nuestra fe, y no por una potencia terrena.

Estuve ocho años en campos de eoneentración y he aprendido allí muchas cosas; me dí euenta de cuán imperfecto soy, y estoy agradecido por haber sido eneareelado por tanto tiempo, porque muchas eosas nuevas he debido aprender en los últimos meses, que no hubiera aprendido si hubiese sido libertado, después de sietc años. En todo ese tiempo nunca tuvc la impresión de que el hombre de uniforme oscuro que entraba en mi eelda, fuese un ser privilegiado frente a mí; nunca me dije: "ese está bien, mientras yo soy un pobrecito prisionero quc puede moverse en un espacio de 2.50 x 3.50, y nada más". Nunca pensé que él fuese libre, y yo un prisionero; sino que, con el correr del tiempo siempre pensé más claramente aeerea de él: "Eres tú el pobre prisionero, porque tienes que haeer —y estás listo a hacer— lo que te ordenan los otros, aunque sea contrario a tu concieneia y a tus convicciones. Yo, en cambio, no puedo ser obligado por nadie, a pesar de que estoy en una prisión".

Esta es la libertad de los hijos de Dios: la libertad que nadie nos puede quitar. Es signo de superfieialidad (y los cristianos no deberían jamás hablar así), decir que hay en el mundo países donde no existe libertad. Es Dios quien nos da la libertad, por medio de la fe; y nadie nos la puede quitar, si no nos la dejamos quitar.

Deberíamos por eso también tener euidado, y no decir: "La Iglesia cristiana no puede subsistir en un mundo comunista". Estas palabras son contrarias a la Biblia, la que promete que las puertas del Hades, es decir del infierno, no podrán tener predominio sobre la Iglesia. Si la Iglesia puede morir, es únicamente a causa de su falta de fe, pero nunca por obra de una potencia terrena. En otras palabras: la Iglesia puede morir únicamente por suicidio, que es, precisamente, falta de fe.

LA DIGNIDAD DEL HOMBRE

¿Cuánto vale el hombre? es deeir, el hombre individual: tú y yo. Esta es la pregunta fundamental que se dirige hoy más que nunca a la conciencia cristiana. Se reprocha, y con razón, al sistema comunista de deshumanizar al hombre, haciendo de él un número; lo que importa no es quién sea el hombre, sino que eumple su misión en medio de la sociedad. Pero el mismo reproche debe dirigirse al sistema occidental: también entre nosotros el hombre es considerado en su valor funeional; vale por lo que haee y no por lo que es. Así pues, tanto en oriente como en oeeidente debemos lanzar el grito de alarma: ¡Salvad el hombre!

Y todo ésto empezó cuando el hombre, al alba misma de su existeneia, eseuchó la voz de la serpiente que le decía: "No creas que Dios esté de tu parte; Dios está en contra de tí, y si quieres, puedes aceptar su desafío y llegar a ser semejante a El". De aquí naeió la mentira básiea, de que Dios no ama al hombre, sino que más bien le tiene envidia; y también la afirmación de ese mandamiento fundamental: "Provee a tí

Declaración de Vacante

De acuerdo a las disposieiones del Art. 33 de los Estatutos de la Iglesia Evangélica Valdense del Río de la Plata, la Comisión Ejecutiva declara la vaeante de las Iglesias Colonia Belgrano - San Carlos y de Tarariras, para que diehas Iglesias puedan proceder —dentro de tres meses— a la eleeión de su Pastor o Evangelista titular.

Colonia Valdense, enero 19 de 1959.

Por la Comisión Ejecutiva:

Wilfrido Artus, Presidente.

mismo". El Gran mandamiento no es "ama a Dios y a tu prójimo", sino "ámate a tí mismo!".

Con este mandamiento continuamos engañándonos hasta el día de hoy, a construir cosas vanas, y la falsa imagen de un progreso que conduzca automáticamente el hombre hacia mejores condiciones de vida. ¡Pero hoy ya vemos que no es así! En efecto ¿qué necesita el hombre para su propia conservación? Ante todo, armas; porque el hombre no puede fiarse del prójimo y debe por consiguiente tomar medidas para su propia seguridad.

Y la historia de la humanidad es, en cierto modo, también la historia del progreso en los armamentos. Pero en nuestros días el arma ha llegado a ser algo tan desmesurado, que ya no tiene el mismo significado. Las armas que tenemos hoy, no son ya armas, porque no sirven para proteger la propia vida: si se usasen, se destruiría sin más la propia vida conjuntamente con la vida de los demás. El arma no es ya un arma; y quien la llama aún así, sólo trae confusión a los espíritus. El "arma" debería servir para defender la libertad y la dignidad del hombre; pero en cambio esas así llamadas armas destruyen toda libertad y toda dignidad. Con ellas, en efecto, el destino de cada hombre se decide por la acción de unos pocos, los cuales, una vez puesto en movimiento el mecanismo, ya no están ellos mismos en condiciones de detenerlo. Ya no se puede volver a envainar la espada que se ha desenvainado.

Por ejemplo en 1945 todos habíamos creído que la bomba de Hiroshima había puesto fin a la segunda guerra mundial. Pero no es así; porque hoy, a 13 años de distancia, la segunda guerra mundial continúa en las consecuencias de aquella bomba, y nadie puede ponerle fin. No solamente hay todavía personas que mueren a consecuencia de aquella bomba, sino que de 30.000 niños nacidos en aquella región en el año 1950, uno cada 7 es anormal; y según las previsiones de los científicos, las consecuencas de estas armas se harán sentir aún hasta 30 o 40 generaciones: es decir hasta el año 2.800 ¡si es que entonces el mundo estará aún poblado de hombres!

Por eso es absurdo hablar de armas: las armas, desde que el mundo es mundo, sirven para defenderse: proteger la propia casa y la familia ante el enemigo. Pero con estas armas cesa toda protección... hacer la guerra no significa más defenderse del enemigo o demostrar ser más fuerte, para después pactar: hacer la guerra hoy significa únicamente: "si tú me destruyes, yo te destruyo". Así también la palabra paz es una mentira, la más terrible mentira de que se alimentan los pobres hombres. Dicen en Alemania Occidental, al escuchar noticias acerca de la vida en los países comunistas: "Mejor muertos, que "rojos". Se podría aceptar esta afirmación, si no fuera que los que así hablan también mienten. Porque en relidad no dicen: "Yo preferiría morir antes que hacerme comunista", sino que en realidad quieren decir: "¡Mueran todos los otros hombres, con tal que yo no me haga comunista!". ¡Y tales discursos se pronuncian, también en las filas cristianas!

Dos son, por lo tanto, las tareas esenciales de la iglesia cristiana en nuestro tiempo: recordar ante todo que tenemos el deber de conservar nuestra libertad y nuestra dignidad de hombres, para nosotros mismos y para nuestros prójimos; y ésto es posible, porque sabemos que Dios nos amó a nosotros, sus enemigos. Tenemos que anunciar la misericordia del Señor para su enemigo, la bondad de Dios para el que le reniega, la gracia del Señor para el pecador. Así vence Dios al hombre y le restituye la libertad y la dignidad.

(De "Presenza Cristiana", Trieste).

Obreros del Distrito

El Candidato en Teología Néstor Tourn Arnold, actualmente al frente de la Iglesia de San Gustavo, contrajo enlace con la Srta. Lydia Sinquet, de la Iglesia de C. Belgrano el 15 de enero último. Al felicitar a los dos jóvenes obreros, les anguramos en el Señor que su hogar sea también un instrumento eficaz en la común tarea del anuncio del Evangelio.

—El Pastor Emilio H. Ganz espera estar de regreso en el correr del otoño venidero, para continuar al servicio del Distrito mientras Dios le conceda fuerza y salud. ¡Bienvenidos, colega Ganz y señora!

—El Candidato al Santo Ministerio Delmo Rostan rendirá su examen de fe ante nuestro Cuerpo Pastoral, el 18 de febrero corriente. Anguramos al amigo Rostan que éste sea solo el primer paso, al que sigan los demás condncentes a su ordenación pastoral.

Red.

Conferencia Protestante Internacional

Del 20 al 28 de setiembre ppdo. tuvo lugar una Conferencia de Iglesias Protestantes de los países latinos de Europa. Esta se realizó en Chambon-sur-Lignon, en Francia. Chambon-sur-Lignon está ubicada en el Departamento "Haute Loire", en los Cevennes. Fué teatro de grandes persecuciones religiosas y merece algunos datos históricos.

Ubicada en el borde oriental del Macizo Central, en la antigua provincia de Velay (Capital: Le Puyf), Chambon-sur-Lignon es a la vez una estación veraniega por su clima tónico de altitud (1.000 metros sobre el nivel del mar), y una estación para niños y jóvenes, debido a sus escuelas públicas y particulares, hasta los preparatorios a la universidad. Chambon es también una de las comunas más protestantes de Francia: de los 3.300 habitantes, tan solo 300 son católicos.

Antes de la Reforma era un pequeño pueblo ubicado en la vuelta del arroyo Lignon. Su Iglesia, del siglo XII, fué arruinada y en época reciente ampliada. Desde los inicios de la Reforma, Chambon y dos parroquias limítrofes se adhirieron en bloque al protestantismo. En 1563 fueron reconocidas como lugares en donde podía ejercerse el culto protestante. Las guerras de religión ensangrentaron la comarca; el castillo de Beajeau arruinado, pero el protestantismo se mantuvo.

En 1598, cuando el edicto de Nantes, les fué autorizada la construcción de un Templo para dos vastas parroquias: Chambon y Saint-Voy. Hasta 1675 protestantes y católicos viven bastante bien relacionados. Pero poco después, las dragonadas hacen estragos, el templo de Chambon es destruído, y en 1685, cuando la revocación del Edicto de Nantes, muchos fieles toman el camino del destierro. Pronto, los que quedaron, reanudan los cultos en secreto; algunos son detenidos, y el predicador Mateo Dunis —llamado Bastianou— enviado a las galeras (barco antiguo que se movía a vela y con remos, y en cuyo interior los Condenados, atados con cadenas, debían remar incansablemente, so pena de latigazos, según el ritmo que les imponía un bruto bastonero, con un poderoso martillo golpeado sobre un tablón) o en las cárceles de la famosa Torre de Constancia. Esa región no conoció la guerra de los Encamisados, pero resiste y guarda viva la fe protestante. Los cultos se celebran al aire libre —se hizo famoso un lugar de reunión llamado "Desert". Los que concurren a los mismos, si son capturados, pagan fuertísimas multas; los pastores son ahorcados o matados. Los niños concurren a lo que pasó a llamarse "Ecole Buissonniére" (escuela de los matorrales, Red.). En 1787, el edicto de tolerancia reconoce al fin la libertad de culto para los protestantes. Durante el período de la Revolución, los protestantes no perseguidos ayudarán a algunos católicos. Finalmente, la ley de 1802 reconoció definitivamente la libertad de culto y organiza las Iglesias Reformadas que dependerán del Estado hasta 1903, fecha de separación de la Iglesia del Estado.

El templo actual de Chambon-sur-Lignon fué construído en 1828. Durante la última guerra, la Congregación fué un centro de refugio para hebreos, con la complicidad de los feligreses, y de niños. En la actualidad, las Escuelas Dominicales y los movimientos de Juventud son muy vivientes. En Chambon hay un instituto de estudios secundarios (Le Collège Cévenol) que cuenta cada año con más de trescientos estudiantes de todas partes del mundo; organiza, durante las vacaciones de verano campamentos, encuentros internacionales y cursos de vacaciones. Se organizan también congresos, reuniones, cursos bíblicos para adultos, etc.

A la Conferencia de Chambon, concurrieron muchos y distintos delegados con voz

deliberativa, representantes de direcciones de Iglesia, delegados fraternales, oyentes libres, de Bélgica, España, Francia, Italia, Portugal, Suiza. También delegados de organizaciones internacionales, ecuménicas y confesionales, de Iglesias hermanas del Uruguay —el que suscribe— (no concurrió el de Argentina), Alemania, Austria, Dinamarca, Estados Unidos, Holanda, Reino Unido y Suecia.

Los participantes fueron ubicados en distintos edificios, y se les brindó un trato irreprochable. El idioma oficial de las sesiones era desde luego el francés, tratándose de países latinos; pero funcionó un óptimo servicio de traducción simultánea en español y en inglés. Los que usaban receptores, recibían las trasmisiones inalámbricas, de manera que aún saliendo del aula, podían seguir el desarrollo de los trabajos. Micrófonos portátiles permitían a los asambleístas que lo deseaban, expresarse en el idioma que les era familiar.

El programa de la Asamblea tenía por tema: "Servicio, Libertad, Unidad en la vida del protestantismo latino".

La misma tarde de nuestra llegada, el Secretario del Comité Ecuménico, Dr. W. A. Visser't Hooft, dió una conferencia sobre el tema: "Un solo testimonio cristiano en un mundo dividido".

El día siguiente, domingo, antes del culto, se realizó la Asamblea constituyente de la conferencia, la que procedió también al nombramiento de la Mesa. Fué nombrado Presidente el Prof. Henri d'Espine, de la Facultad de Teología de la Universidad de Ginebra. Fueron nombrados cuatro secretarios titulares, encargados de la redacción de las actas en francés, español, italino y portugués. El Pastor Valdo Galland, muy conocido en nuestro Distrito, en la actualidad Secretario de la Federación Universal de las Asociaciones Cristianas de Estudiantes, tuvo mucha actuación en la tarea de traducciones simultáneas. El Prof. d'Espine dictó una conferencia sobre el tema: "La vocación del protestantismo latino de Europa".

El lunes de mañana hubo sesión plenaria para escuchar la exposición de los temas: "La obra de evangelización de nuestras Iglesias" y "La misión profética de nuestras Iglesias".

Luego de varias horas dedicadas a las sesiones de grupos, por la tardecita, oímos oradores que trataron el tema: "La libertad religiosa: su fundamento teológico y sus formas concretas". La segunda parte de este tema estaba a cargo del valdense Dr. Jorge Peyrot, Profesor en la Universided y en nuestra Facultad de Roma. Previamente a su exposición había hecho repartir entre los asambleístas su trabajo in extenso, que llenaba más de cien páginas mimeografiadas.

El Prof. Giorgio Spini, de la Universidad de Mesina, miembro de la Iglesia Metodista, en colaboración con otro orador, presentó el tema: "Formas en que debería manifestarse la unidad de las Iglesias y de los grupos protestantes en los países latinos: acercamiento, coordinación, unión".

El Vice-Moderador de nuestra Iglesia, pastor Neri Giampiccoli, leyó el informe sobre "Relaciones actuales entre católico-romanos y protestantes", redactado por el Prof. Giovanni Miegge, de nuestra Facultad de Roma, imposibilitado de concurrir por la enfermedad de la madre, que falleció poco tiempo después. Sobre el mismo tema hicieron una breve exposición los delegados de Bélgica, Austria, Portugal, Suiza y América del Sur.

El Pastor Valdo Galland fué uno de los relatores del tema: "Responsabilidades extraeuropeas del protestantismo latino europeo".

Otros hablaron sobre: "Cada Iglesia al servicio de su propio pueblo". "Cada Iglesia al Servicio de las otras Iglesias".

Los últimos días de la Conferencia fueron ampliamente ocupados por las conclusiones de los estudios de temas y discusiones. Estos debates fueron sumamente interesantes. Algunas conclusiones podrán ser motivo de charlas o breves exposiciones en estas mismas columnas.

Cabe subrayar el buen espíritu que reino siempre entre los asambleístas, aún en el calor de las discusiones, cuando se manifestaban opiniones diametralmente opuestas... ¿Qué opinarán de ello nuestros Delegados a las Conferencias, que a veces parecen sumidos en melancólico silencio?

Además de los trabajos, todos los integrantes de la Conferencia tuvieron oportunidad de tener frecuentes e interesantísimos cambios de ideas y conversaciones particulares, que por cierto beneficiarán a todos.

Es de desear que estas Conferencias favorezcan siempre más un acercamiento entre los creyentes, para que en el Espíritu de Cristo haya unidad, primero entre las denominaciones evangélicas. Hablar de unión verdadera y propia, sería causar un endurecimiento de cada uno sobre sus posiciones denominacionales, abrir el campo a descontentos que podrían favorecer la pululación de las sectas; aparte de que la unión de las denominaciones puede considerarse simbiosis! La unidad, en el Espíritu de Cristo, es lo que hemos de favorecer siempre y todos.

Emilio H. Ganz.

Convocatoria

Se convoca a los delegados de las Iglesias Valdenses de la Argentina, para la Convención Anual a realizarse en Migueleto el viernes 6 de marzo a las 14 y 30 hrs.

Héctor E. Berger, Presidente.

(C. Coordinadora)

Alianza Mundial de Iglesias Reformadas

Concilio General, en San Pablo (Brasil)

La Alianza Mundial de Iglesias Reformadas trasladó la sede de su 18º Concilio General, a celebrarse este verano, de Campinas a San Pablo, Brasil.

Esta importante decisión fué tomada en sesiones del Comité Organizador brasileño conjuntamente con representantes de la Alianza, celebradas recientemente en Campinas y en San Pablo.

El nuevo centro de actividades del Concilio será el Templo de mil asientos,y terminado en el año 1955, propiedad de la Primera Iglesia Presbiteriana Independiente de San Pablo. Otras dependencias de esa Iglesia y de la Asociación Cristiana de Jóvenes —ubicada en frente— serán utilizadas por el Comité y para las reuniones de los grupos de estudio del Concilio General, que congregará delegados de 74 Iglesias Presbiterianas y Reformadas de todas partes del mundo.

Al anunciar este cambio de sede, el Rector Ralph W. Lloyd, del Colegio de Maryville —Tenesse— presidente del Comité de Programas y Organización para el Concilio General de 1959, dijo que las Iglesias miembros de la Alianza estaba inscribiendo delegaciones más numerosas de lo que se esperaba. Algunas elevaron el número de sus delegados hasta un 50 %. Tan numerosa asistencia —señaló el Dr. Lloyd—, habría puesto en serios aprietos las posibilidades del Seminario de Campinas, originalmente propuesto para hospedar el Concilio General.

"Fué difícil abandonar la ideas de reunirnos en Campinas" —dijo el Secretario General de la Alianza, Marcel Pradervand, quien participó en las discusiones que condujeron finalmente al cambio de planes. "Nuestro último Concilio General de 1954 tuvo lugar en el Campus del Seminario de Princeton. El aumento de miembros, desde entonces, hace muy difícil ubicar nuestros delegados en el Campus de un Seminario Teológico. Era necesario buscar una ciudad con grandes facilidades hoteleras, y un lugar más espacioso para las sesiones plenarias".

Uno de los más grandes hoteles de San Pablo aceptó reservar los pisos necesarios para hospedar los delegados y observadores de la reunión, la que se iniciará el 26 de julio, prolongándose hasta el 6 de agosto. Un servicio central de correo para el Concilio General será organizado también por el mismo hotel.

Con más de 3 millones y medio de habitantes, San Pablo aspira al título de ser la ciudad de más rápido crecimiento en el mundo. Este rápido aumento de la población tiene su paralelo en el crecimiento del presbiterianismo brasileño, considerado por los dirigentes de la Iglesia como el cuerpo que más rápidamente crece, dentro de la familia eclesiástica presbiteriana y reformada. Hay 46 Iglesias presbiterianas solo en S. Pablo, además de algunas congregaciones de reformados de origen holandés,

húngaro o suizo. La presencia de esta vasta comunidad evangélica residente indujo al Comité Organizador brasileño a ampliar el programa de reuniones públicas durante el Concilio Mundial, ahora que amplios locales están a su disposición. Se estudia además la realización de una gran concentración al aire libre. La nueva sede pondrá además al 18º Concilio General en estrecho contacto con otras grandes reuniones que tendrán lugar en Brasil durante los meses de julio y agosto de 1959. Inmediatamente después de la reunión mundial de eclesiásticos reformados y presbiterianos, los presbiterianos del Brasil celebrarán el 100º aniversario del establecimiento de esa Iglesia en el país, con grandes celebraciones durante los días 9-12 de agosto, en Río de Janeiro. También el Comité Ejecutivo de la Alianza ha programado una reunión en San Pablo para los días 24-25 de julio.

La nueva sede no sólo será más conveniente para los que deberán asistir a la renión del Comité Ejecutivo y a las reuniones del Concilio General, sino que permitirá a un número mayor de delegados participar de las celebraciones centenarias en Río de Janeiro.

Otra ventaja más que así se obtiene, serán mayores facilidades para viajar para los delegados, que podrán participar en el programa de misiones de confraternidad que tendrán lugar antes y después de las sesiones del Concilio General. Bajo la dirección del Co-presidente James E. Wagner, de la Iglesia Unida de Cristo en América del Norte, miembros de Iglesias Presbiterianas y Reformadas relacionadas con las reuniones de Brasil, visitarán las Iglesias locales por toda América Latina, participando en campañas evangélicas dirigidas por los grupos protestantes locales.

(Traducido de una información directa de la División Informativa de la Alianza Presbiteriana Mundial).

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA R. POUS)

EL PESCADOR Y SU MUJER

(Traducido por la señora Aia de Soggin)

Erase una vez un peseador, que con su mujer vivía en una pequeña cabaña junto al mar, y el peseador iba todos los días a pescar: y peseaba... peseaba...

Así se estaba sentado un día con su caña, mirando el agua azul; y seguía sentado, sin moverse.

Entonces bajó el anzuelo al fondo, bien abajo, y cuando lo levantó, apareció un lenguado muy grande. El lenguado empezó a hablar: "Eseúchame, peseador: te ruego que me dejes vivir, no soy un verdadero lenguado, sino un príncipe encantado. ¿De qué te sirve que me mates? No te daría una comida sabrosa. Devuélveme al agua y déjame nadar".

—"Bien, dijo el hombre, no hace falta hablar tanto; a un lenguado que sabe hablar lo dejaré en libertad".

Con esto lo echó al agua y el lenguado se fué al fondo, dejando un hilo de sangre, detrás de sí. El pescador se levantó y volvió a donde estaba su esposa, en la pequeña cabaña...

"Hombre, le dijo la mujer, ¿no has peseado nada hoy?"

"No, dijo el hombre, pesqué un lenguado que me dijo que era un príncipe encantado; entonces lo dejé en libertad".

"¿No deseaste nada?", preguntó la mujer.

"No, contestó el hombre, ¿qué debía desear?"

"¡Ay, dijo la mujer. Es malo vivir siempre en esta pequeña choza que huele mal y es asquerosa. Habrías podido desear una casita para nosotros. Ve y llámalo y dile que queremos tener una casita. Seguramente que cumplirá".

"¿Qué?, dijo el hombre, ¿que vuelva allá?"

"Sí, dijo la mujer, lo habías peseado y lo dejaste en libertad; ciertamente que lo hará. Vé ahora mismo'.

Al hombre no le gustaba, pero tampoco quería contradecir a su esposa, y se fué al mar.

Cuando llegó, el mar estaba verde amarillento y ya no claro. Se paró en la orilla y gritó:

"¡Abracadabra, abracadar,
oh lenguado en el mar!
Isabela, mi mujer,
me impone su querer!"

Entonces llegó el lenguado y le dijo: "¿Qué quieres¿"

"¡Ay!, dijo el hombre, te había peseado y ahora mi mujer dice que debía haber pedido algo. No quiere vivir más en su cabaña; quisiera tener una casita".

"Ve nomás, dijo el lenguado, ya la tiene".

Fuese el hombre y su esposa ya no estaba en la choza de pescadores; en su lugar había ahora una pequeña casa, y la mujer estaba sentada delante de ella en un banco. Entonces la esposa lo tomó de la mano y le dijo: "Entra y mira cuánto mejor está esto ahora".

Entraron y en la casa había un pasillo y una salita preciosa, y otra pieza donde estaban las camas para los dos, y una cocina y una despensa, todo provisto de los mejores manjares y todo bien ordenado: vajilla de estaño y cobre, como ha de ser. Y detrás había un patio con gallinas y patos y una quintita con verduras y frutales.

"Mira, dijo la mujer, ¿no es lindo ésto?

"Sí, dijo el hombre, así debe quedar, y ahora vamos a vivir alegres y contentos".

"Eso lo vamos a pensar", dijo la mujer; luego comieron algo y se acostaron.

Siguieron así, durante ocho o quince días; entonces comenzó a decir la mujer: "Escucha, la casa es muy estrecha y la quinta y el patio son muy reducidos; el lenguado habría podido regalarnos una casa más grande. Quisiera vivir en un palacio grande, de piedra. Ve a hablar al lenguado para que nos dé un palacio".

"Pero mujer, dijo el hombre, la casita es bastante buena. ¿Para qué queremos vivir en un palacio?"

"Anda, dijo la mujer, el lenguado bien puede hacerlo".

"No, mujer, dijo el hombre, el lenguado recién nos dió la casita; no quiero volver a pedirle nada, podría ofenderse".

"Vé, dijo la mujer, puede hacerlo muy bien y lo hará con gusto".

El hombre tenía el corazón oprimido y no quería ir; se decía a sí mismo: "No es justo". Pero así mismo fué.

Cuando llegó a orillas del mar, el agua estaba violeta y azul oscuro plomizo, y no ya verde amarillento; pero aún estaba quieta. El hombre se acercó y dijo:

"¡Abracadabra, abracadar,
oh lenguado en el mar!
Isabela, mi mujer,
me impone su querer!"

"Bien, ¿qué quieres?", dijo el lenguado.

"¡Ay!, dijo el hombre, algo avergonzado, ella quiere vivir en un gran palacio de piedra".

"Ve a tu casa; ella está delante de la puerta", dijo el lenguado.

El hombre se fué, pensando que iba a su casita. Pero cuando llegó había allí un gran palacio de piedra y su esposa estaba en lo alto de la escalera y quería entrar. Entonces le tomó de la mano y dijo: "Entra conmigo".

Entraron, y en el palacio había un corredor grande, con piso de mármol, y muchos sirvientes que abrieron las puertas, y las paredes eran todas limpias, con hermosos tapices, y en las habitaciones había sillas y mesas de oro y arañas de cristal colgando del cielorraso, y las mesas estaban cubiertas de comidas y de los mejores vinos, cual si quisieran romperse con su peso.

Y detrás de la casa había un patio grande y establos para vacas y caballos y coches, todo de lo mejor. También había un jardín magnífico con las flores más hermosas, y frutales de todas clases, y un parque maravilloso como de media legua de largo, en el cual había ciervos y corzos y liebres: todo lo que se puede desear.

"Bueno, dijo la mujer, ¿no es lindo todo ésto?

"De veras lo es, dijo el hombre, y así debe quedar; vamos a vivir en este hermoso palacio y estar contentos".

"Eso lo vamos a pensar todavía y consultar con la almohada", dijo la mujer. Con esto se acostaron.

Al día signiente, la mujer despertó primero; acababa de amanecer, y desde su ca-

ma miró la campaña mrvillosa. El hombre se estaba desperezando todavía. Entonces ella le dió un eodazo y le dijo: "¡Hombre, levántate y mira por la ventana! Mira, ¿no podríamos ser reyes de toda la región? Anda, dí al lenguado que queremos ser reyes".

"Pero mujer", dijo el hombre, ¿para qué queremos ser reyes, Yo no quiero ser rey".

"Bueno, si tú no quieres ser rey, yo quero ser reina", dijo la mujer.

"Pero mujer, dijo el hombre, ¿para qué quieres ser reina? No se lo quiero decir".

"¿Por qué no? Vé inmediatamente; yo tengo que ser reina".

Entonces el hombre fué muy agobiado porque su esposa quería ser reina. "No es justo, no es justo", pensaba el hombre. No quería ir; pero sin embargo fué.

Y euando llegó a la orilla, el mar estaba gris oseuro y el agua se levantaba y tenía olor a podrido. Se paró allí y dijo:

¡Abracadabra, abracadar!
¡oh lenguado en el mar!
Isabela, mi mujer,
me impone su querer".

"Bien, ¿qué quieres?", dijo el lenguado.

"¡Ay!, dijo el hombre, ahora quiere ser reina".

"Ve no más, dijo el lenguado, ya lo es".

Se fué el hombre y cuando llegó, el palacio era mueho más grande, con una torre alta y hermosos adornos. Y el centinela estaba delante de la puerta y había muchos soldados, y tambores, y trompetas. Y cuando entró, todo era de puro mármol y oro y mantos de terciopelo y borlas de oro. Las puertas de la sala se abrieron: allí estaba toda la corte, y su esposa sentada en un alto trono de oro y diamantes, y llevaba una corona de oro y en la mano el cetro de oro puro y piedras preciosas. Y a ambos lados de ella había seis doncellas en fila, superándose una a la otra por la altura de una cabeza.

(Continuará).

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Hoy va de mi parte una cálida felicitación para las abejas cumplidoras. Sólo hubo este año 9 series de preguntas, que fueron llenadas por los siguientes niños: Silvia Peyronel, Estela R. Bonjour, Nilda Rivoir Peyronel, Oscar Justet, Sergio Negrin Rostagnol, todos menores.

Con 8 respuestas: Homero Perrachon, Ruben Dalmas Malan, Daniel, Elsa y Edda Eichhorn.

Es posible que, aunque atrasadas, lleguen todavía algunas respuestas, así lo espero.

Sociedad Sudamericana de Historia Valdense

Recordamos a nuestros asociados que la **Asamblea Anual** de la Sociedad se realizará en Colonia Miguelete —sede de la próxima Conferencia— el lunes 2 de marzo a las 21 horas.

Todas las Iglesias Valdenses del Río de la Plata están invitadas a conmemorar la **efemérides del 17 de febrero** en los cultos del domingo 15: anunciamos además que ese mismo domingo se efectuarán Concentraciones especiales en el Parque 17 de Febrero, en Playa Artilleros y en el paraje "La Criolla".

Recomendamos la ofrenda que será levantada en dichos cultos a favor de nuestra sociedad.

El **"Opúsculo del 17"**, que confiamos estará pronto para esa fecha, contendrá una breve biografía del Pastor e Historiador Valdense Pedro Gilles. Además de ser distribuído gratuitamente a los socios, los Consistorios recibirán las cantidades solicitadas o acostumbradas para proceder a su distribución entre las familias en la forma que ellos consideren más conveniente.

Por la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense,

Silvio Long,
Vice-Presidente.

Inmortalidad del Alma o Resurrección de los Muertos

Por OSCAR CULLMANN.

IV

Debemos darnos cuenta de lo que significaba para los **cristianos primitivos** anunciar la gran nueva de la Paseua: ¡el Cristo ha resueitado de los muertos! Para comprender toda la trascendencia de este anuncio debemos ante todo saber qué significaba para ellos la muerte. Siempre estamos tentados a adosar la poderosa afirmaeión de la resurreeeión a la idea griega de la inmortalidad del alma, privándola así de su verdadera sustancia. Decir que Cristo ha resucitado equivale a decir que hemos entrado en una **nueva era**, en la cual la muerte ha sido veneida por el Espíritu, en la cual ya no existe la corruptibilidad. Porque si verdaderamente hay **un** cuerpo espiritual que ha reemplazado a un cuerpo carnal, es una señal de que la potencia de la muerte ha sido desbaratada. En realidad los creyentes, según la eonvicción de los cristianos primitivos, no deberían ya morir, y ésta era ciertamente su convicción en los primeros tiempos. Pero aun así, ya no tiene mucha importaneia que los hombres continúen muriendo. De ahora en adelante su muerte ya no puede ser una señal del señorío absoluto de la muerte, sino solamente la señal de su última tentativa para tener el dominio. La muerte no puede anular el hecho, grávido de consecuencias, de que existe un cuerpo resucitado de los muertos.

Solamente tenemos que esforzarnos por eomprender qué entendían los cristianos cuando decían que Jesueristo es el "**primogénito** de los muertos". Debemos tratar, por difícil que pueda pareeernos, de eliminar en primer lugar el interrogante de si podemos o no aceptar esta fe como fe en un aconteeimiento objetivo. Debemos dejar de lado también el interrogante de si tiene razón Sócrates o el Nuevo Testamento. Debemos simplemente **escuchar** lo que nos dice el N. T. "Jesucristo el primogénito de los muertos". Su cuerpo, el primer cuerpo resucitado, ¡el primer cuerpo espiritual! Donde existe esta eonvicción se transforma radicalmente toda la vida y todo el pensamiento. Esta convicción, y sólo ésta nos expliea todo lo que aconteeió en la comunidad primitiva. El N. T. es para nosotros un libro cerrado con siete sellos si, detrás de toda otra palabra, no sabemos leer implícita ésta: Cristo ha resucitado; la muerte ya está vencida; hay una nueca creación. ¡**Se ha inaugurado la era de la resurreición**!

Solamente inaugurada, por cierto, pero inaugurada de manera **decisiva**. **Solamente** inaugurada porque la muerte está todavía en operación y los cristianos continúan muriendo. Lo constatan los discípulos cuando mueren los primeros miembros de la comunidad. Esto debe haberles plantcado un grave problema. En I Cor. 11:30 Pablo escribe que, en realidad, no debiera haber ya más muerte ni enfermedad. Pero existe aún pecado, enfermedad y muerte. Mas el Espíritu Santo, como potencia ereadora, ya está obrando en el mundo. En sus diversas manifestaciones opera visiblemente en las primeras comunidades cristianas. Lo que en mi libro "**Christ et le temps**" he llamado la **tensión** entre lo "ya realizado" y lo "aún llevado a término", es un elemento esencial del N. Testamento.

Esta tensión, pues, no es una "solución de compromiso", inventada posteriormente por los cristianos en presencia de la constatación de que el reino de Dios, tan aguardado, tardaba en venir, como piensan los discípulos de A. Schweitzer y ahora también R. Bultmann. Está presente ya en la enseñanza de Jesús. El anuncia la venida del Reino para el *futuro*, pero por otra parte anuncia que el Reino *ya ha venido*, porque él mismo echa fuera la muerte por medio del Espíritu Santo, sanando a los enfermos, resucitando muertos (Mat. 12:28: 11:3 sgs.; Luc. 10:18); anticipando así la victoria que con su propia muerte obtendría sobre la muerte. Ni tiene razón A. Schweitzer, que considera la esperanza de los cristianos sólo una esperanza en el porvenir, ni la tiene C. H. Dodd que habla sólo de "escatología realizada", ni mucho menos Bultmann que resuelve la esperanza del cristianismo primitivo en un existencialismo heiddegariano. Es esencial para el pensamiento del N. T. servirse de categorías tempo-

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado — Escribano
Av. Artigas 288 — Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1º y 3º y 2º y 4º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Eduardo Davyt

rales, porque el punto de partida de toda la vida y de todo el pensamiento cristiano es que en Cristo ya ha ocurrido la resurrección. Si la vemos como la afirmación central de la fe primitiva, la tensión temporal entre lo "ya cumplido" y lo "aún no llevado a término" constituye la esencia de esa fe. Entonces la imagen que uso en mi libro *Christ et le temps* caracteriza toda la situación neotestamentaria: la batalla decisiva se ha librado en la muerte y la resurrección de Cristo; sólo cabe aguardar el "Victory Day" (Día de la Victoria). (N. del T.).

En esencia toda la discusión teológica actual ha de girar sobre la siguiente pregunta: ¿La Resurrección es o no el punto de partida de la iglesia cristiana, de su existencia, de su vida, de su pensamiento? Si la respuesta es sí, la fe en la resurrección corporal de Cristo se convierte en el elemento central de la fe primitiva. El hecho de que exista un cuerpo resucitado, el de Cristo, determina todo el concepto neotestamentario del tiempo. Si Cristo es el "primogénito de los muertos" quiere decir que ya ha sido instaurada la era final, pero quiere decir también que una distancia temporal (por corta o larga que sea) separa al primogénito de todos los demás hombres que aún no han "nacido de la muerte". Esto significa asimismo que la potencia de vida, el Espíritu Santo, ya está obrando entre nosotros. Por eso Pablo se vale del término griego aparché (primicia), sea para indicar el Espíritu Santo (Rom. 8:23) como para designar a Jesús mismo (1 Cor. 15:23). Así hay ya ahora una anticipación de la Resurrección bajo un doble aspecto: nuestro hombre interior se renueva de día en día por medio del Espíritu Santo (2 Cor. 4:16; Ef. 2:1). Pero también nuestro cuerpo ha sido poseído por el Espíritu Santo, aun siendo todavía asiento de la Carne. Al grito de desesperación de Rom. 7:24: "¿quién me librará del cuerpo de esta muerte?", todo el N. T. responde: ¡El Espíritu Santo!

Esta anticipación indica que la transformación de cuerpo carnal en cuerpo espiritual ocurrirá en el momento en que toda la creación sea creada de nuevo por el Espíritu. La materia carnal será substituída por la espiritual; es decir, la materia corrutible por la incorrnptible. ¡No entendamos esta afirmación en el sentido de la idea griega del espíritu, como de una idea corpórea! Se trata de un nuevo cielo y una nueva tierra. Esta es la esperanza cristiana primitiva.

¿Cómo hemos de imaginar un cuerpo incorruptible? O mejor, ¿cómo se lo imaginan los primeros cristianos? Pablo escribe en Fill. 3:21 que Jesucristo transformará al final el cuerpo de nuestra bajeza haciéndolo conforme al cuerpo de su gloria y en 2 Cor. 3:18: "somos transformados de gloria en gloria en la misma semejanza". Los primeros cristianos se imaginaban esa gloria como una especie de materia luminosa, lo cual es sólo una imagen imperfecta. Nuestro lenguaje no tiene palabras para explicarlo. Creo que el pintor Grünewald, en su cuadro de la resurrección, es quien más se ha aproximado a lo que Pablo entendía por cuerpo espiritual.

(La conclusión el el próx. Nº).

ECOS VALDENSES

URUGUAY

C. VALDENSE. — *Visitantes de Nueva York.* — Desde fin de noviembre están entre nosotros dos matrimonios valdenses procedentes de Nueva York, E.E.U.U. Son ellos los esposos Lunghi-Odin y los esposos Rivoir-Bertin. Tanto los familiares de los visitantes, como la Iglesia toda, se alegra con esta visita, que se prolongará por varios días.

Concierto de Canto y Organo. — Se llevó a cabo en el Templo local, el martes 9 de diciembre, un Concierto dirigido por la Sra. Joyce H. de Geymonat, al órgano, y un grupo de sus alumnas de canto: Violeta Felix, Marta Felix, Vilda Mondon, Aída González y Mary Bruzzeze. Interpretaron el "Stabat Mater" de Pergolesi. El programa fué de alto valor artístico y así lo apreció el público asistente.

Clausura de Actividades Sociedad de Hombres. — El viernes 12 de diciembre, la Agrupación de Hombres cerró sus actividades de este año, con una cena de camaradería en el "Parque 17 de Febrero". A la misma fueron invitadas las esposas de los socios, y en un ambiente cordial sesionó por última vez en 1958.

Excursión de los Coros de la Iglesia. — Organizada por la Comisión del Coro local, 39 personas, entre coristas y familiares, hicieron una excursión a Rincón del Bonete, el 16 de diciembre. Partiendo temprano en la mañana se visitaron brevemente las poblaciones importantes del camino, y en forma más detenida la represa hidroeléctrica cercana a Paso de los Toros.

Programas de Navidad. — Con varios actos se recordó el nacimiento de nuestro Señor en esta Iglesia. El domingo 21 de diciembre, en el Campamento "Artigas", de la A. C. de J., organizado por la Escuela Negrin; el día 23 en el Templo de La Paz; el 24 en el Templo de Valdense; a la noche, velada en el Salón de Rosario; el 27 a la tarde, se llevó por primera vez un programa, a cargo del coro y niños de Rincón del Rey, a Boca de Rosario. Fué muy apreciado por el grupo de asistentes. El mismo día 27, a las 21.30, el coro de Valdense presentó un Concierto de cantos de Navidad en el atrio del Templo. Un numeroso público, desde el patio, escuchó atento el programa. El domingo 28, velada de Navidad en el Salón Rincón del Rey.

Recepción de Miembros de Iglesia. — El día 25 de diciembre, durante el solemne culto de Navidad, fueron recibidos como miembros de Iglesia 12 personas adultas. Todas lo hicieron por el deseo de entrar a participar activamente en la Iglesia, siendo algunas de ellas pertenecientes a familias originariamente católicas. Son: Cándido Cal, Themis M. de Cal, Enrique Davyt R., Víctor E. Tourn, Yolanda A. de Tourn, Amanda Fernández, Aldo Maurín B., Victoria B. de Geymonat, Zulema Felix, Irene A. de Fostel, Erlinda V. de Grill y Aurelio Pérez.

Fin y principio de año. — En colaboración con la Unión Cristiana se llevó a cabo este programa, que comenzó con un culto en el Templo a las 21.30, de gratitud por las bendiciones del año transcurrido y concluyó con reunión social en el salón de la Unión. Se recibió el nuevo año con una representación de escenario.

Asamblea Anual de Iglesia. — El domingo 11 de enero nuestra Iglesia se constituyó en Asamblea. Fueron presentados y aprobados los informes del Consistorio y Financiero. Fué aprobada una propuesta del Consistorio para elevar de 5 a 8 el número de Ancianos del mismo, en vista de un mejor trabajo espiritual. Fueron electos para los nuevos cargos los miembros Esteban Mondon, Humberto Negrin y Beatriz P. de Juele. Además, 3 Ancianos finalizaron su período, siendo reelectos en sus cargos. Son los Sres. Teófilo Ad. Hugon, Federico Bertinat y Modesto Cenoz.

También fué aprobada la propuesta del Consistorio de aumentar a dos el número de Diáconos de las secciones Norte y Centro Este. Fueron electos para tales cargos los Sres. Enzo Gilles y Alfredo Dalmas, respectivamente. Además, 7 Diáconos finalizaron su período de 5 años, siendo votados los siguientes: para Rincón del Rey, Enrique Maurin, reelecto; Nuevo Torino, Andrés Gilles, electo; Sección Puerto, Blanca Pons, reelecta; La Paz, Darío Salomon, electo; C. Española, Aroldo Negrin, electo; Centro Este, Juana Roland, reelecta; Sauce Norte, Aldo Gardiol, reelecto; Sauce Sur, Guido Peyronel, electo. La Paz debió votar nuevo Diácono debido a que el anterior, Sra. Juele, pasó al cargo de Anciano.

Los delegados titulares a la Conferencia Anual de Miguelete son las siguientes personas: N. Alberto Baridon, Lidia B. de Revel, Carlos H. Malan, Claudio Geymonat, Julio Bertinat y Modesto Cenoz.

Enlaces. — Recibieron consagración religiosa las siguientes parejas: Eraldo Eladio Comba - Noemí Sarthou; Enrique Vilche - Isidora Montana; Raúl Alfredo Batto - Gladys Margarita Tourn; Héctor Emilio Courdin - Blanca Iris Ingoll; Wooder Clovis Talmon - Lerys Elda Oronoz; Hugo Ariel López - Lilian Elvira Bertinat; Alvaro Ismael Bonnet - Violeta Irma Felix; Enrique Boniour N. - Blanca Renée Rostan; Nello del Pup - Nelis Schenk.

Enfermos. — Fué operado de la garganta en Montevideo, el joven Raúl Ivan Peyrot, de La Paz. Nos alegramos de su restablecimiento.

—Sufrió un atraso en su salud la Sra. María M. de Viera. Ya regresó a su domicilio.

—En Rosario fué intervenido quirúrgicamente de apendicitis el Sr. Aurelio Germanet, de Valdense. Se restablece.

—Sigue en estado delicado la Sra. Ida Charbonnier de Frache.

MIGUELETE. — *Asamblea de Iglesia.* — El domingo 11 de enero tuvo lugar la Asamblea de Iglesia, en la que fué aprobado el Informe Anual del Consistorio; fueron reelectos para integrar el Consistorio, el Anciano Ernesto Talmon y el Diácono Carlos A. Salomon. Delegados a la Conferencia fueron nombrados J. Alberto Artus y Emilio Plenc como titulares, y Francisco Jourdan y E. Herman Talmon como suplentes.

Bautismo. — Graciela Celeste Artus, de Hector y Lina M. Salomon; Mario Raúl Geymonat, de Mario Zenón y Elisa Hernández.

TARARIRAS. — *Bautismo.* — El domingo 18 de enero fué bautizado en Artilleros Raúl Alberto Long, hijo de Armando A. y de María Esther Rivoir, radicados en Cufré.

Asamblea de Iglesia. — La Asamblea de Iglesia celebrada el domingo 11 de enero, luego de aprobar los Informes general y financiero del Consistorio, nombró los delegados a la próxima Conferencia, en la persona de los siguientes miembros: Titulares: Julio Peyronel, Esteban Caffarel y Emilio T. Planchon; suplentes, Pedro M. Rostagnol S., Elvio Davyt y Carlos H. Bein.

Fiestas de Cosecha. — Se están preparando para los días 21 y 28 de febrero próximo, en Artilleros y Tarariras, respectivamente.

Enfermos. —Regresaron de Montevideo, restablecidas luego de ser operadas, la Sra. Carmen Díaz de Tourn y la Srta. Ana Rostagnol Salomon.

Agradecimiento. — La familia Bouchard-Martinat quiere hacer público su agradecimiento a todos cuantos les ayudaron con motivo del reciente fallecimiento de su hija Marcela, y en particular a las familias de Lelio Dalmas, Raúl Berton, María B. de M. Salomon y Pablo M. Salomon-Rochon.

En Playa Artilleros. — El culto del domingo 8 de febrero, a la hora 16.00, será presidido por la Srta. Violeta Cavallero. El domingo 15, a la misma hora, será celebrada allí la Concentración del "17 de febrero", para las Iglesias de Tarariras y de Colonia - Riachuelo - San Pedro.

OMBUES DE LAVALLE. — *Enlaces* celebrados últimamente: Benito Germán Montaña - Doris Mabel Geymonat Charbonnier; Eduardo G. Marr Quintana - Milka E. Peyrot Charbonnier; Eriberto Pablo Pastre Plen - Dulcelina López Castro, y Santiago Saret Suhr - Zélide Norma Tregárthen Allío. Que Dios bendiga y guíe estos nuevos hogares.

Nuevos Miembros de Iglesia. — Confirmaron su bautismo los siguientes catecúmenos: en San Roque el domingo 14 de diciembre: Norma Tregarthen, Susana y Mary Saret, Rosita y Elbio Carlin. En Ombúes el domingo 28: Olga Charlin, Bary Malan, Gerardina Robert, Nury Purtscher, Leticia Geymonat, Daniel Davyt, Dante Geymonat, Sergio Berger, Ruben Salvageot y Oscar Gay. Que el Señor Jesucristo halle en ellos fieles seguidores.

Asamblea Extraordinaria de Iglesia. — Declarada la vacante de la Iglesia de Ombúes de Lavalle, se realizó la Asamblea electiva correspondiente el 21 de diciembre, resultando electo como conductor espiritual titular de esta Iglesia el Pastor Carlos Alberto Griot. El Pastor Wilfrido Artus, Presidente de la Comisión Ejecutiva, hizo acto de presencia en la Asamblea, presidiendo el culto de ese día.

La instalación oficial del Pastor Griot se realizó el domingo 18 de enero, acto que fué presidido nuevamente por el Pastor W. Artus.

Asamblea Anual de Iglesia. — Se realizó el domingo 18 de enero, la que aprobó el Informe de actividades y el balance financiero presentados por el Consistorio. Designó además los siguientes delegados a la Conferencia de Miguelete: titulares: Alfredo Talmon, Felipe A. Ugon y al Prof. Evelio Plenc. Suplentes: Baltazar Oudri, Pablo Berger y Carlos Pastre. Como delegado de esta Iglesia al próximo Sínodo de Torre Pellice, Prof. Edoardo Longo.

Asambleas Anuales de Entidades. — La Unión Cristiana la realizó el domingo 7 de diciembre, resultando electa la siguiente C. Directiva para 1959: Presidente, Hugo Talmon; Vice, Ilda Geymonat; Tesorero, Evelio Plenc; Secretaria, Sélika Boeri; Pro Secretaria, Edelsi Pastre; Vocales: Vilma A. de Plenc y C. A. Griot.

El grupo de Intermedios hizo lo propio ese mismo día, con el siguiente resultado: Presidente, Silvio Charbonnier; Vice, Sergio Berger; Secretaria, Julia Ad. Ugon; Pro Secretaria, Nora Griot y Tesorera, Denis Geymonat.

El almuerzo ofrecido ese día por estas entidades a sus asociados y familiares resultó un verdadero ágape de fraternidad cristiana.

La organización de excursiones y paseos para sus asociados es la principal actividad de la Unión Cristiana en época de verano, cuando están suspendidas las de carácter regular. En lo que va de este año realizó dos excursiones: una a Playa Alonso en Martín Chico, y otra a Paso Perseverano, sobre el río San Salvador. Además está preparando un campamento a realizarse durante la semana de carnaval en el Parque Santa Teresa, de Rocha.

La Velada de Navidad, conmemorando el nacimiento del Salvador, se realizó en los siguientes lugares: el 24 de diciembre en Ombúes; el 26 en Pueblo Castillo, San Salvador, donde las entidades de la Iglesia iniciaron una obra de ayuda social; el 27 en Tala de Miguelete, y el 3 de enero en San Roque. En cada ocasión el programa estuvo a cargo de la Escuela Dominical y el Coro.

Visitantes que presidieron cultos en el templo de Ombúes: el domingo 2 de noviembre, Pastor Ismael Giménez Cremazco,, de la Iglesia Bautista de Conchillas; el 16 del mismo mes, Sr. Néstor Tourn, por la C. de Radiofonía; hermanos a quienes agradecemos sus mensajes.

Enfermos. — Se hallan ya restablecidas las señora Eva A. Ugon de Geymonat, Luisa Félix de Gay, Elisa Davyt de Geymonat y Judith Berger de Geymonat, la que había sufrido un accidente de tránsito. Se restablece lentamente el señor Manuel Artus Berton quien fué sometido a una delicada operación después de un agudo ataque de apendicitis. Fueron llevados a Montevideo el señor Baltazar Geymonat para someterse a una intervención quirúrgica, y la señorita Irene Charbonnier-Negrin para un tratamiento psiquiátrico nerviso. En estado muy grave estuvo la anciana Irene Long de Félix, pero gracias a Dios se va recuperando satisfactoriamente. Que el Señor de la Vida asista y aliente a nuestros enfermos.

Bautismos celebrados en noviembre y diciembre pasado: Estela Yolanda Geymonat, de Roberto y de Dionisia Hernández; Graciela Celina Vincon, de Juan Carlos y Lucila M. Mondon; Suzy Elvira Charbonnier, de Walter y Nelly E. Félix; María Ruth Geymonat, de Odino y Gladys Saret; y Graciela Geymonat, de Odino y Gladys Saret.

SAN SALVADOR. — *Admisión de catecúmenos.* — En el Culto del domingo 7 de diciembre confirmaron su bautismo con la confesión pública de su fe personal, los hermanos Díver Armand Pilon, Milka Armand Pilon, Aída Gauthier, Leila Gauthier, Liliam Gauthier, Raquel Geymonat, Rosa Geymonat, Nancy Guigou, Doris Tucat, Nahir Tucat, Arturo Bagnasco, Emilio Monnet, Elio Negrin, Alfredo Sobcruk, Otto Stemphelet, Aníbal Tucat, Olga Appella, Angela Piazze de Arnaldi, Hilda Azambuya, María Elizondo de Bouissa, Betti Bruni, Amalia Silveyra de Charbonnier, Graciana Oroná, Luis Besson, Luis Borges y Santiago Marotta. El templo de Dolores agotó su capacidad y más de la mitad de la asamblea compartió la Cena del Señor con los nuevos miembros. Es de notar que una decena de los admitidos formaron parte de un Curso Inntensivo para adultos; práctica que debería seguirse para aquellos adultos que piden unirse a la Iglesia. Dios conceda fe, esperanza y un servicio pleno a los nuevos miembros del Cuerpo.

Navidad. — Se celebraron en la parroquia 4 Cultos de Navidad con Santa Cena, bastante concurridos, excepto el de Dolores. Las Fiestas de Navidad clásicas se celebraron en las 7 EE. DD. de la congregación, con una apreciable concurrencia. Particularmente en la EE. DD. de Dolores centro, hecha al aire libre, la concurrencia fué impresionante. Dios bendiga el mensaje sembrado.

Asamblea de Iglesia. — Además de la aprobación de la Memoria Anual y el Informe de Tesorería, fueron elegidos los delegados a la Conferencia Anual resultando los hermanos Alfredo Cairus, Ricado Negrin e Ismael Oronoz, titulares; Amandina G. de Negrin, Juanita R. de D'Andrea, Héctor Caffarel, suplentes. Dos nuevos Diáconos fueron elegidos, los hermanos Juanita R. de D'Andrea e Ismael Oronoz. Después de varios lustros de actividad en el Consistorio, pidió no ser reelegido el Anciano Enrique Negrin: damos gracias al Señor por la actividad que permitió hacer a este siervo.

ARGENTINA

SAN GUSTAVO. — *Enfermos.* — Encontrándose nuevamente enfermo fué llevado para mejor asistencia médica a la ciudad de Rosario (Santa Fe) el jovencito Bernardino Cardozo. Rogamos a Dios le conceda pronto restablecimiento.

Navidad.—Fué celebrada esta fiesta en Colonia Oficial Nº 3 el 20 de diciembre, en esta Iglesia el 24 y en Villa San Gustavo el 28, presentándose en todas ellas programas alusivos a la fecha y repartiéndose a los niños masitas y caramelos.

Viajeros. — De Buenos Aires la Srta. Bertha Barolin y el joven Lauro Cardozo, del Uruguay el joven Benjamín Barolin.

Unión Cristiana de Jóvenes. — Esta entidad eligió su comisión para el año 1959 el domingo 28 de diciembre, recayendo los cargos sobre Augusto Garnier, Pte.; Josúe Genre Bert, Vice-Pte.; Hugo Barolin, Pte. Recreativo; Luisa Garnier, Vice Pte. Recreativo; Esther Barolin, Sria.; Hercilia Garnier, Pro Sria.; Willam Genre Bert, Tesorero; Julio Genre Bert, Pro Tesorero; Osvaldo Eichhorn, Adriano y Humberto Genre Bert, Vocales. Encomendamos esta comisión al Señor para que puedan desempeñar fielmente su cargo.

El mismo día fué nombrado el delegado a la Federación Juvenil Valdense siendo elegido Augusto Garnier como titular y Bertha Barolin, suplente.

Año Nuevo. — Fué esperado el nuevo año con un culto de alabanza y adoración a Dios en el cual el coro de la Iglesia entona el Himno 204 de nuestros himnarios. Que este año sea de gran bendición y que cada miembro eleve su mirada a nuestro Padre Celestial, implorando su santa protección para proseguir trabajando en su obra.

Corresponsal.
Lidia Garnier

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

C. VALDENSE. — El 8 de diciembre fallecía en Montevideo el Sr. Eduardo Bonjour, a la edad de 62 años. A su esposa, hijo y ancianos hermanos llegue nuestra simpatía cristiana.

En La Paz, el 23 de diciembre respondía al llamado del Señor, don Daniel Salomon, de 79 años de edad. Soportó serenamente un estado de gravedad en sus últimos días. A sus familiares, presentamos nuestros afectos cristianos.

OMBUES DE LAVALLE. — El 25 de noviembre falleció el anciano Carlos Meyes-Imbaj a la edad de 78 años. A sus familiares reiteramos nuestra simpatía cristiana.

SUS AHORROS

DEPOSITELOS EN EL

BANCO VALDENSE

"UNA INSTITUCION BANCARIA AL SERVICIO DE LAS ZONAS Y DE SUS AMIGOS"

CASA MATRIZ:
TARARIRAS - TELEFONO 38

SUCURSAL VALDENSE
Av. ARMAND UGON - TELEF. 501

SUCURSAL COLONIA
Av. ARTIGAS 421 - TELEF. 202

DEPARTAMENTO DE COLONIA

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:
COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES
"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 64

SUCURSAL EN COLONIA
U.T.E. 174

SAN SALVADOR. — El 26 de agosto acompañábamos fraternalmente los deudos de Juan Daniel Caffarel, fallecido a los 67 años, afirmando la esperanza y la resurrección cristiana. El 17 de noviembre despedíamos a la querida unionista Gladys Guigou, que partiera el día anterior de una manera sorpresiva a vistas humanas y nos consolábamos en las promesas del Señor resucitado. El 13 de diciembre partió hacia la patria celestial la hermana Magdalena Long de Dalmas, oriunda de los Valles Valdenses, la "grand mere" de la congregación, con sus 88 años; tenemos una hermana menor fiel a la fe y al servicio cristiano. El 26 de diciembre presidíamos la sepultura de Juan E. Maurin de 67 años. Ese mismo día acompañábamos con el mensaje y nuestras oraciones a los deudos de María Guigou de Gauthier,, que partió a sus 76 años de peregrinaje, en los que dentro de sus talentos, se caracterizó por un particular servicio cristiano.

PROFESIONALES

JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN RONTAGNOL BEIN
Atiende viernes de tarde y sábados hasta medio día

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tararitas.

COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

OMBUES DE LAVALLE:

Dra. CHELA GABAY.
Dentista.

MONTEVIDEO:

ELVA BENECH GARDIOL, Escribana. — Estudio: Juncal 1395, P. 4, Esc. 43. Tel. 41 87 89. Atiende en Colonia Valdense los martes de tarde, en casa de Celestino Félix. — Tel. 631.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Payssandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND USON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 529, Tel. 82422.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1384, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Payssandú 1840 bis. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde

MARIA ANGELICA GEYMONAT CIOLI, Médico Cirujano. — Consulta: Lunes, Miércoles y Viernes de 16 a 20 horas. — 8 de Octubre 2888. — Tel.: 4 47 88.

ARCO IRIS

¡La mejor revista para niños!

CIRCULA EN 20 PAISES

★

La leen niños de América y de España.

★

¡SUSCRIBA A SUS NIÑOS!

¡OBSEQUIE SUSCRIPCIONES!

El material de ARCO IRIS está especialmente preparado para los niños, por personas expertas en literatura infantil

¡Es una revista sana, instructiva, amena!

Aparece todos los meses

Por suscripciones, consulte al Representante de la revista en su iglesia local o escríbanos a una de estas direcciones

CASILLA 179, o CONSTITUYENTE 1460
Montevideo - Uruguay